

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

4 FÉVRIER 2004

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique, le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et à la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre État contractant, et au Protocole d'application et ses Annexes 1 à 8, faits à Belgrade le 19 juillet 2002

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE
PAR M. **TIMMERMANS**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

4 FEBRUARI 2004

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België, de Regering van het Groothertogdom Luxemburg en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Federale Regering van de Federale Republiek Joegoslavië betreffende de terug- en overname van personen die niet of niet meer voldoen aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat, en met het Uitvoeringsprotocol en zijn Bijlagen 1 tot 8, gedaan te Belgrado op 19 juli 2002

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **TIMMERMANS**

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

A. Membres/Leden:

SP.A-SPIRIT Patrick Hostekint, Jacques Timmermans, Lionel Vandenberghe.
VLD Pierre Chevalier, Jean-Marie Dedecker, Jacques Devolder.
PS Jean Cornil, Pierre Galand, Anne-Marie Lizin.
MR Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V Sabine de Bethune, Erika Thijs.
VLAAMS BLOK Jurgén Ceder, Frank Vanhecke.
CDH René Thissen.

B. Suppléants/Plaatsvervangers:

Mimount Bousakla, Caroline Gennez, Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan.
Stefaan Noreilde, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.
Jean-Marie Happart, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux, Francis Poty, Berni Collas, Armand De Decker, Marc Wilmots, Alain Zenner.
Etienne Schouppe, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.
Yves Buysse, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.
Christian Brotcorne, Clotilde Nyssens.

Voir:

Documents du Sénat:

3-404 - 2003/2004 :

N° 1: Projet de loi.

Zie:

Stukken van de Senaat:

3-404 - 2003/2004 :

Nr. 1: Wetsontwerp.

I. INTRODUCTION

La commission des Relations extérieures et de la Défense a examiné, lors de sa réunion du 3 février 2004, le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique, le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement fédéral de la République fédérale de Yougoslavie relatif à la reprise et à la réadmission de personnes qui ne remplissent pas ou ne remplissent plus les conditions d'entrée ou de séjour sur le territoire de l'autre État contractant, et au Protocole d'application et ses Annexes 1 à 8, faits à Belgrade le 19 juillet 2002 (voir doc. Sénat, n° 3-404/1, 2003-2004).

II. EXPOSÉINTRODUCTIFDUVICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères renvoie à l'exposé des motifs du projet de loi.

III. DISCUSSION ET VOTES

La présidente explique que dans les régions frontalières entre la République fédérale de Yougoslavie, d'une part, et la Macédoine et le Kosovo, d'autre part, et notamment aux environs des villes de Mitrovitsa et Kumanova, les albanophones vivent dans des conditions particulièrement difficiles. Il faut savoir que, dans certaines zones, la vie des habitants est encore en danger. Par conséquent, l'intervenante estime que, encore aujourd'hui, dans certains cas, il n'est toujours pas indiqué de refouler des personnes vers la Yougoslavie. C'est la raison pour laquelle elle s'abstiendra lors du vote.

Le ministre fait remarquer que, dans la pratique et dans les circonstances actuelles, les personnes originaires de ces régions ne sont pas renvoyées, pour diverses raisons.

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, ont été adoptés par 5 voix et 3 abstentions.

I. INLEIDING

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging heeft het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België, de Regering van het Groothertogdom Luxemburg en de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Federale Regering van de Federale Republiek Joegoslavië betreffende de terug- en overname van personen die niet of niet meer voldoen aan de voorwaarden voor binnenkomst of verblijf op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat, en met het Uitvoeringsprotocol en zijn Bijlagen 1 tot 8, gedaan te Belgrado op 19 juli 2002 (stuk Senaat, nr. 3-404/1, 2003-2004) besproken tijdens haar vergadering van 3 februari 2004.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTERENMINISTERVAN BUITENLANDSE ZAKEN

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken verwijst naar de memorie van toelichting bij het wetsontwerp.

III. BESPREKING EN STEMMINGEN

De voorzitter verklaart dat in de grensgebieden met Macedonië en met Kosovo in de Federale Republiek Joegoslavië, zoals rond de steden Mitrovitsa en Kumanova, de Albaneessprekenden in bijzonder moeilijke omstandigheden leven. Er dient rekening gehouden te worden met het feit dat er in bepaalde zones nog altijd levensbedreigende omstandigheden heersen. Spreekster is bijgevolg van mening dat het ook vandaag nog in bepaalde gevallen niet aangewezen is personen terug te voeren naar Joegoslavië. Spreekster verklaart zich om deze reden bij de stemming te onthouden.

De minister merkt op dat de personen afkomstig uit die regio's in de praktijk en in de huidige omstandigheden om verschillende redenen niet worden teruggestuurd.

De artikelen 1 en 2, alsmede het wetsontwerp in zijn geheel, worden aangenomen met 5 stemmen bij 3 onthoudingen.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Jacques TIMMERMANS.

La présidente,
Anne-Marie LIZIN.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi
(voir doc. Sénat, n° 3-404/1 — 2003/2004)**

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Jacques TIMMERMANS.

De voorzitter,
Anne-Marie LIZIN.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp
(zie stuk Senaat, nr. 3-404/1 — 2003/2004)**